

Κρις  
ΡΙΝΤΕΛ



Η Ούρσουλα  
στη ταξιδεύει  
θάλασσα



ΕΚΔΟΣΕΙΣ  
ΠΑΤΑΚΗ





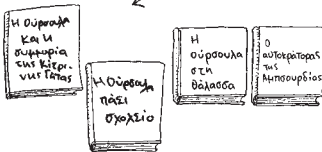


# Κρις Ριντέλ

1. Ζει κοντά στη θάλασσα, στο Μπράιτον της Αγγλίας, με τη γυναίκα του και τα τρία παιδιά του.



2. Γράφει και εικονογραφεί βιβλία σαν αυτά



και βιβλία σαν αυτά,

με τον Πλαστιαρά.

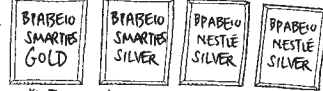


3. Δημοσιεύει κάθε Κυριακή ένα σκίτσο στην εφημερίδα Observer.

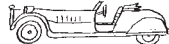
4. Έχει δύο από αυτά στο κουτί που φυλάει τους θησαυρούς του κι από ένα σαν αυτά στη βιβλιοθήκη του γιου του Τζακ.



5. Το πρώτο αυτοκίνητο του μπαμπά του ήταν μια Armstrong Siddley

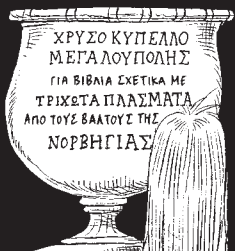


για τον Φέρχους Κρέιν  
για τον Κρεϊν Φλόιντ  
για τον Χανγκ Πέππερ  
για τον Αλκυονίδα



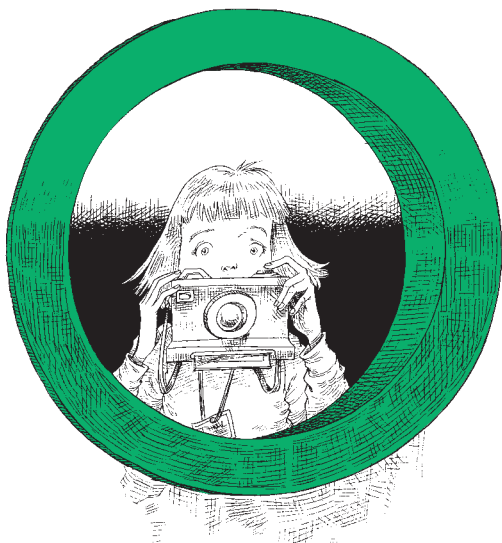
(Αν θέλετε να μάθετε περισσότερα γι' αυτόν, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [www.panmacmillan.com/chrisriddell](http://www.panmacmillan.com/chrisriddell))

Τα  
βραβία της Ούρσουλα



Έγραψαν  
«Υπέροχες εικόνες»  
- Guardian  
«Κάθε σελίδα είναι σχεδια-  
σμένη με ρετρό κομψότητα»  
- Sunday Times  
Άλλες περιπέτειες  
της Ούρσουλα:  
Η Ούρσουλα και  
η συμμορία  
της Κίτρινης Γάτας  
Η Ούρσουλα πάει σχολείο

# Κρις ΡΙΝΤΕΛ



Η  
Ούρσουλα  
στη  
ταξιδεύει  
θάλασσα



ΕΚΔΟΣΕΙΣ  
ΠΑΤΑΚΗ

# Στον ανιψιό μου, Στέφεν

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις της ελληνικής νομοθεσίας (Ν. 2121/1993, όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως άνευ γραπτής αδειάς του εκδότη η κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο (ηλεκτρονικό, μηχανικό ή άλλο) αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

Εκδόσεις Πατάκη – Σύγχρονη λογοτεχνία για παιδιά και για νέους

Σειρά: Κολιμπρί

Κρις Ριντέλ, *Η Ούρσουλα ταξιδεύει στη δάσση*

Τίτλος πρωτοτύπου: Chris Riddell, *Ottoline at Sea*

Διασκευή: Φίλιππος Μανδηλαράς

Εικονογράφηση: Κρις Ριντέλ

Χειρογραφή: Κωστής Κοκκιασμένος

Διορθώσεις: Θανάσης Κοκολόγος

Σελιδοποίηση: Αλέξιος Δ. Μάστορης

Φιλμ - μοντάζ: Μαρία Ποινιού-Ρένεση

Copyright© για το κείμενο και την εικονογράφηση Chris Riddell, 2010

Copyright© για την ελληνική γλώσσα Σ. Πατάκης ΑΕΕΔΕ (Εκδόσεις Πατάκη), 2017

Πρώτη έκδοση από Macmillan Children's books,

an imprint of Pan Macmillan, 2010

Πρώτη έκδοση στην ελληνική γλώσσα από τις Εκδόσεις Πατάκη, Αθήνα, Απρίλιος 2018

ΚΕΤ Β312 ΚΕΠ 298/18 ISBN 978-960-16-7531-2



**ΕΚΔΟΣΕΙΣ  
ΠΑΤΑΚΗ**

ΠΑΝΑΓΗ ΤΣΑΛΔΑΡΗ (ΠΡΟΗΝ ΠΕΙΡΑΙΩΣ) 38, 104 37 ΑΘΗΝΑ,

ΤΗΛ: 210.36.50.000, 210.52.05.600, 801.100.2665, ΦΑΞ: 210.36.50.069

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ: ΕΜΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 16, 106 78 ΑΘΗΝΑ, ΤΗΛ: 210.38.31.078

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΚΟΥΡΥΤΑΣ (ΤΕΡΜΑ ΠΟΝΤΟΥ - ΠΕΡΙΟΧΗ Β' - ΚΤΕΟ),

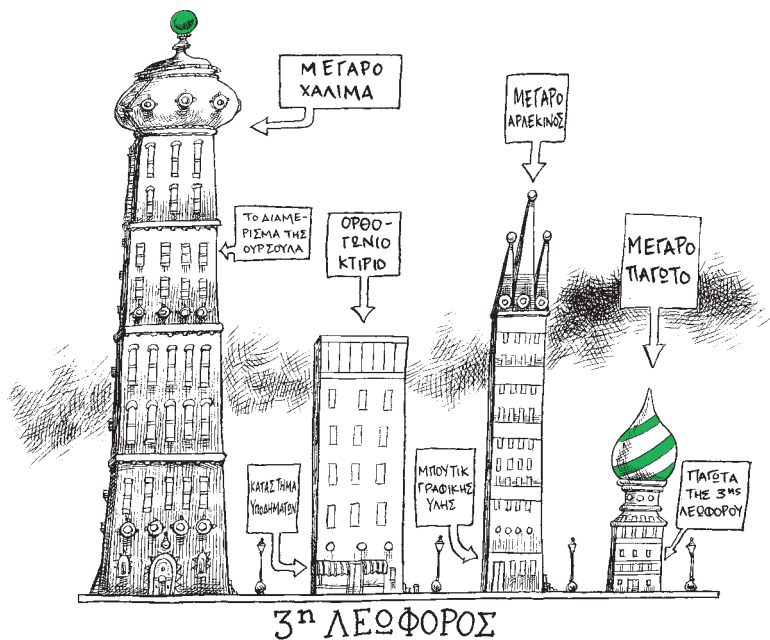
570 09 ΚΑΛΟΧΩΡΙ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ, ΤΗΛ: 2310.70.63.54, 2310.70.67.15, ΦΑΞ: 2310.70.63.55

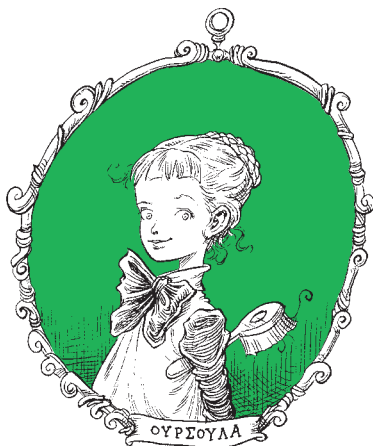
Web site: <http://www.patakis.gr> . e-mail: [info@patakis.gr](mailto:info@patakis.gr), [sales@patakis.gr](mailto:sales@patakis.gr)



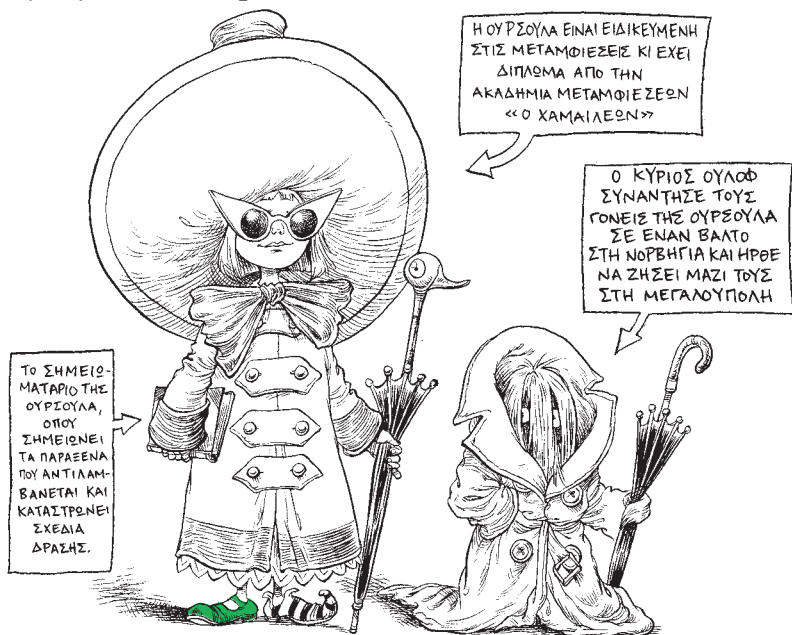
# Κεφάλαιο Πρώτο

Η Ούρσουλα ζει στον εικοστό τέταρτο όροφο του Μεγάλου Χαλιμά. Αυτό βρίσκεται στην 3η Λεωφόρο, που έχει στη μία άκρη της το Κορεάτικο Θέατρο του Γκρούμπερμαν και στην άλλη το πάρκο Πέτιγκριου με τους διακοσμητικούς κήπους του. Στη μέση βρίσκεται το κατάστημα υποδημάτων της 3ης Λεωφόρου.

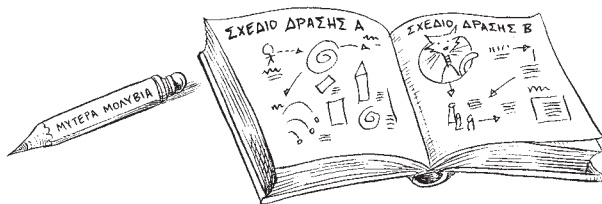




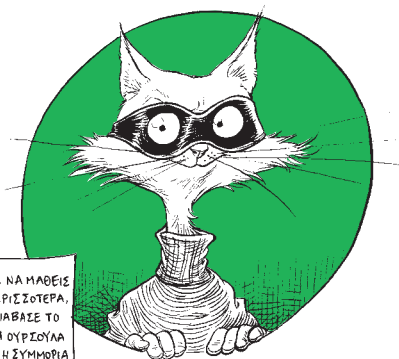
Η Ούρσουλα ζει στο διαμέρισμα 234 με τον κύριο Ούλοφ, ο οποίος είναι μικροσκοπικός και μαλλιαρός και δεν του αρέσουν δύο πράγματα: η βροχή και να του βουρτσίζουν τα μαλλιά.



Η Ούρσουλα και ο κύριος Ούλοφ είναι πολύ καλοί στο να καταστρώνουν σχέδια δράσης και να λύνουν μυστήρια, κάτι που κάνουν πολύ συχνά...



Όπως τότε που έπιασαν τη διαβόητη Κίτρινη Γάτα που έκλεβε κοσμήματα...



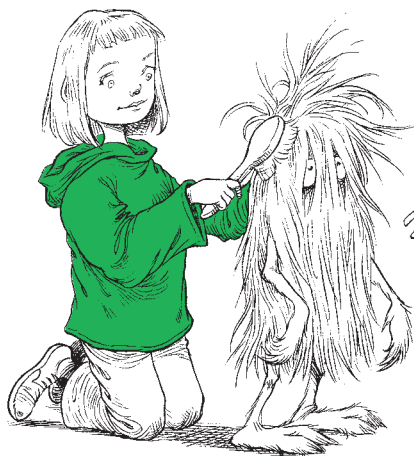
ΓΙΑ ΝΑ ΜΑΘΕΙΣ  
ΠΕΡΙΣ ΣΟΤΕΡΑ,  
ΔΙΑΒΑΣΕ ΤΟ  
«Η ΟΥΡΣΟΥΛΑ  
ΚΑΙ Η ΣΥΜΜΟΡΙΑ  
ΤΗΣ ΚΙΤΡΙΝΗΣ  
ΓΑΤΑΣ»

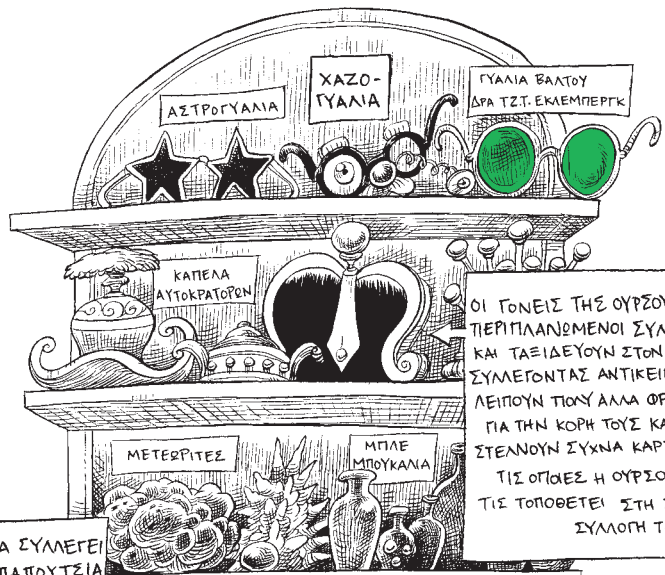


ΓΙΑ ΤΑ  
ΦΑΝΤΑΣΜΑΤΑ,  
ΘΑ ΔΙΑΒΑΣΕΙΣ  
ΣΤΟ  
«Η ΟΥΡΣΟΥΛΑ  
ΠΑΕΙ ΣΧΟΛΕΙΟ»

... ή όταν ήρθαν αντιμέτωποι με το φάντασμα του αλόγου των Χαμμερσotάιν.

Πάντως, ό,τι κι αν κάνει η Ούρσουλα, το κάνει μαζί με τον κύριο Ούλοφ.





ΑΣΤΡΟΓΥΑΛΙΑ

ΧΑΖΟ-ΓΥΑΛΙΑ

ΓΥΑΛΙΑ ΒΑΛΤΟΥ  
ΔΡΑ ΤΣ.Τ. ΕΚΙΕΜΠΕΡΓΚ

ΚΑΠΕΛΑ  
ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΩΝ

ΜΕΤΕΩΡΙΤΕΣ

ΜΠΛΕ  
ΜΠΟΥΚΑΝΑ

ΟΙ ΓΟΝΕΙΣ ΤΗΣ ΟΥΡΣΟΥΛΑ ΕΙΝΑΙ ΠΕΡΙΠΛΑΝΩΜΕΝΟΙ ΣΥΛΛΕΚΤΕΣ ΚΑΙ ΤΑΞΙΔΕΥΟΥΝ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΣΥΛΛΕΓΟΝΤΑΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ. ΛΕΙΠΟΥΝ ΠΟΛΥ ΑΛΛΑ ΦΡΟΝΤΙΖΟΥΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΟΡΗ ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΤΕΛΝΟΥΝ ΣΥΧΝΑ ΚΑΡΤ ΠΟΣΤΑΛ, ΤΙΣ ΟΠΩΣ Η ΟΥΡΣΟΥΛΑ ΤΙΣ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙ ΣΤΗ ΣΧΕΤΙΚΗ ΣΥΛΛΟΓΗ ΤΗΣ.

Η ΟΥΡΣΟΥΛΑ ΣΥΛΛΕΓΕΙ ΑΜΟΚΟΤΑ ΠΑΠΟΥΤΣΙΑ ΟΠΟΤΕ ΑΓΟΡΑΖΕΙ ΕΝΑ ΖΕΥΓΑΡΙ, ΦΟΡΑΕΙ ΤΟ ΕΝΑ ΚΑΙ ΤΟ ΑΛΟ ΤΟ ΠΡΟΣΒΕΤΕΙ ΣΤΗ ΣΥΛΛΟΓΗ ΤΗΣ.

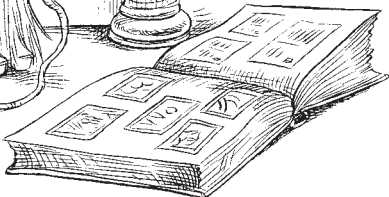
ΑΡΜΑΤΟ-ΔΟΧΕΙΑ

ΘΕΡΜΟΦΟΡΕΣ

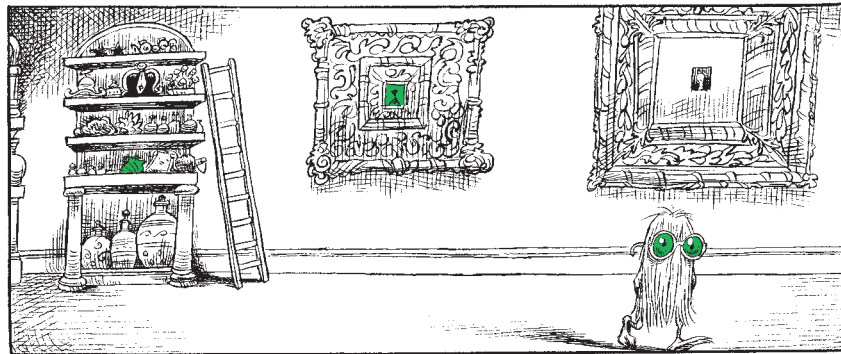
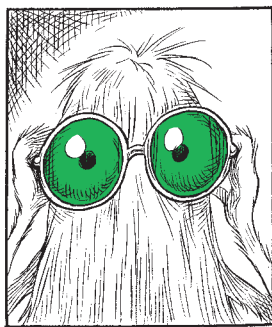
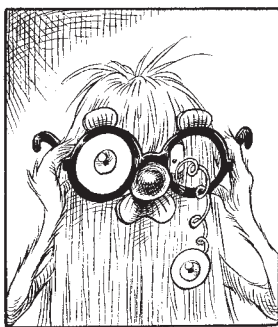
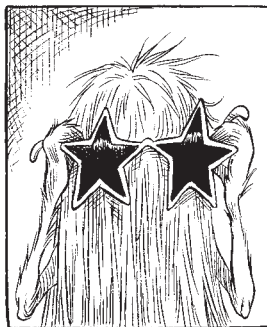
Ο ΚΥΡΙΟΣ ΟΥΛΟΘ ΣΥΛΛΕΓΕΙ ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΣΧΟΙΝΙΩΝ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΣΒΕΤΕΙ ΣΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΚΟΥΒΑΡΙ ΠΟΥ ΦΥΛΑΞΕΙ ΣΤΟ ΑΡΜΑΤΙΟ ΤΟΥ



ΣΤΟ ΥΠΟΝΗΜΙΑ ΑΠΕΡΟΠΟΥ



Ένα πρωί, στην αρχή των σχολικών διακοπών...



Εκείνη τη μέρα η Ούρσουλα και ο κύριος Ούλοφ είχαν βγει για βόλτα στην 3η Λεωφόρο, όταν μια τεράστια αφίσα τράβηξε την προσοχή του κυρίου Ούλοφ. Σταμάτησε για να τη δείξει στην Ούρσουλα.

«Όχι τώρα, κύριε Ούλοφ» είπε η Ούρσουλα αφηρημένα. «Θα χρειαστώ καινούρια παπούτσια για τις διακοπές...»





«Μπονζούρ, Ούρσουλα!» είπε η Βιβί, η πωλήτρια του καταστήματος υποδημάτων της 3ης Λεωφόρου. «Τις εντόπιες, βλέπω, τις παντόφλες πιγκουίνος. Έχω στο μέγεθός σου και μπαλαρίνες Εσκιμώος, πλατφόρμες καριμπού, καθώς κι ένα ζευγάρι πολύ ιδιαίτερες μπότες άλλης».

«Θα τα πάρω όλα!» είπε η Ούρσουλα. «Χρειάζομαι παπούτσια για τις διακοπές. Μπορείς να μου τα κάνεις ένα πακέτο και να τα δέσεις με μπόλικο σκοινί, σε παρακαλώ;



ΜΠΑΛΑΡΙΝΕΣ  
ΕΣΚΙΜΩΣ



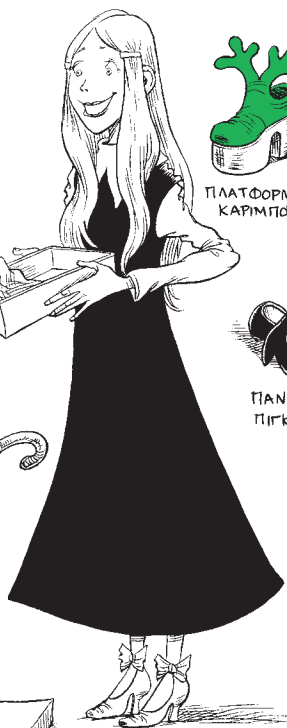
ΜΠΟΤΕΣ  
ΑΛΚΗΣ



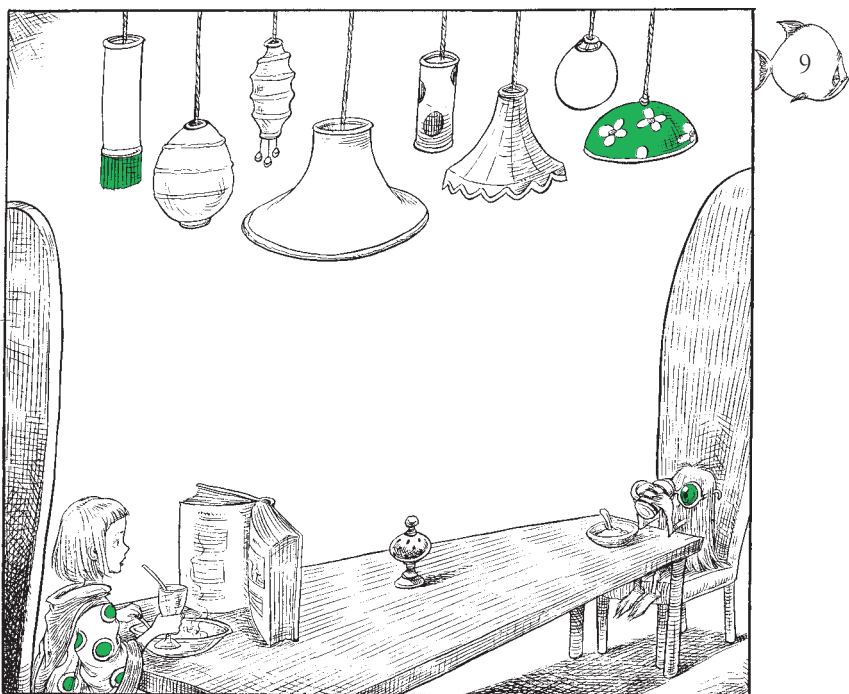
ΠΛΑΤΦΟΡΜΕΣ  
ΚΑΡΙΜΠΟΥ



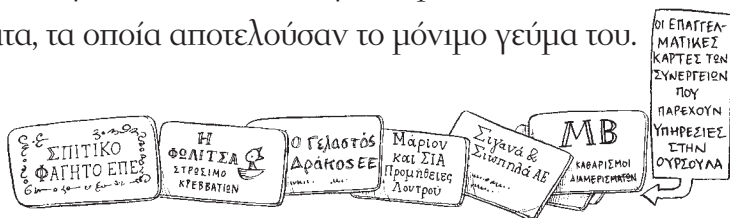
ΠΑΝΤΟΦΛΕΣ  
ΠΙΓΚΟΥΙΝΟΣ







Εκείνο το βράδυ η Ούρσουλα και ο κύριος Ούλοφ κάθισαν να φάνε το βραδινό τους. Η Ούρσουλα έτρωγε μακαρόνια με τυρί, που τα συνόδευε με συμπυκνωμένο χυμό λάιμ, που μόλις της τα είχε παραδώσει η «Σπιτικό Φαγητό ΕΠΕ». Ο κύριος Ούλοφ είχε μπροστά του ένα βαθύ πιάτο κουάκερ και μια κούπα ζεστή σοκολάτα, τα οποία αποτελούσαν το μόνιμο γεύμα του.



Ο κύριος Ούλοφ απολάμβανε τη ζεστή του σοκολάτα  
όταν...



... πρόσεξε κάτι πολύ παράξενο. Αμέσως έτρεξε στην  
άλλη άκρη του τραπεζιού να το δείξει στην Ούρσουλα.

«Όχι τώρα, κύριε Ούλοφ» είπε αφηρημένα η Ούρ-  
σουλα που ήταν απορροφημένη στην ανάγνωση του  
αγαπημένου της βιβλίου, *Το σφύριγμα της άγριας φύσης*  
- *Ιστορίες ομοστόπ με άγρια ζώα* του Θορ Θόρενσεν, με  
σκοπό να βρει πού θα πήγαιναν διακοπές. Βρισκόταν  
στο σημείο που έγραφε για το πώς να είναι κανείς ευ-  
γενικός με τα λάμα.





Το επόμενο πρωί ο Μαξ, το αγόρι που μοίραζε τις εφημερίδες, παρέδωσε τα *Νέα της Μεγαδούπολης* στο διαμέρισμα 243. Η Ούρσουλα διάβαζε την καρτ ποστάλ που μόλις είχε βρει στο χαλάκι της εισόδου.

«Πού θα πάτε διακοπές;» ρώτησε ο Μαξ.

«Δεν έχω αποφασίσει ακόμα» είπε η Ούρσουλα κι άρχισε να ξεφυλλίζει την εφημερίδα. «Θα δούμε».

ΑΥΤΗ  
ΕΙΝΑΙ  
Η ΚΑΡΤ  
ΠΟΣΤΑΛ

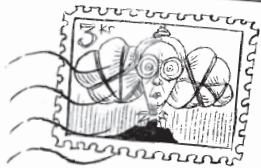


Αγαπημένη μου Ούι, ΚΑΡΤ ΠΟΣΤΑΛ

ο μπαμπάς κι εγώ ακολουθούμε ίχνη των τρολ. Ο μπαμπάς πίστευε για μια στιγμή ότι θρήνη τα ίχνη τα «Απαίσια Μεταλλοπόδαρα» αλλά τελικά αποδείχτηκε ότι ανήκαν σε ένα γάρανδο χαρωνά!

Πολύ φιλιά,  
Μαμά

Υ.Γ. Εσύ και ο μικρός Ούλοφ πρέπει να πάτε διακοπές. Σου δέλωμε ένα παιέτο.



Δίδα Ούι Μπρόουν

Διακ. 243

Μέγαρο Χαλιμά

3<sup>η</sup> Λεωφόρος

ΜΕΓΑΛΟΥΠΟΛΗ 3001

Την υπόλοιπη μέρα ο κύριος Ούλοφ συνέχισε να βλέπει παράξενα και ασυνήθιστα πράγματα.



ΜΑΡΙΟ  
ΒΟΥΡΤΕΑΚΙ  
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΙ  
ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ

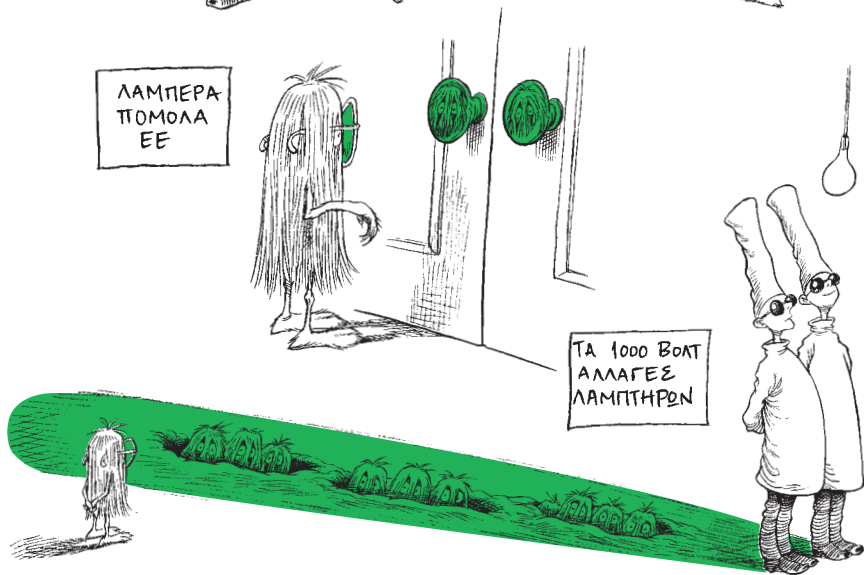
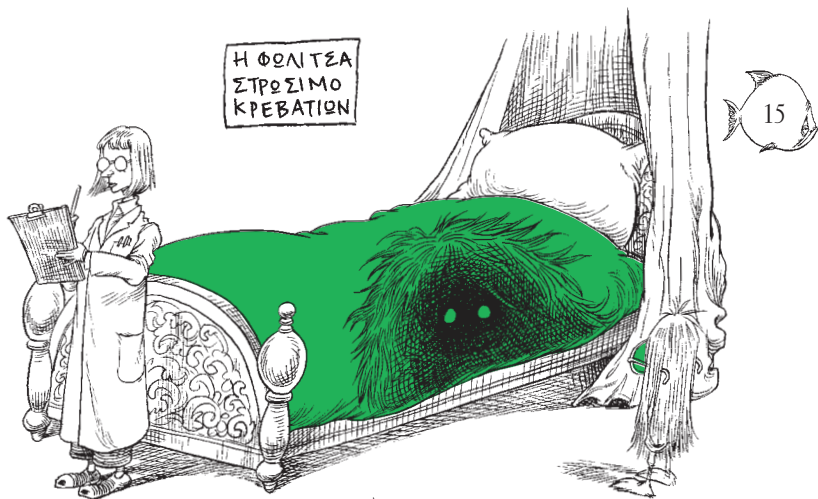
ΣΙΓΑΝΑ & ΣΙΡΗΛΛΑ ΑΕ  
ΓΕΜΙΣΜΑΤΑ ΜΑΞΙΛΑΡΙΩΝ,  
ΚΡΕΜΑΣΜΑ  
ΚΟΥΡΤΙΝΩΝ Κ.Α.



ΟΓΕΛΑΣΤΟΣ ΔΡΑΚΟΣ ΕΞ  
ΣΙΔΕΡΩΜΑ,  
ΔΙΠΛΩΜΑ ΡΟΥΧΩΝ

ΜΑΡΙΟΝ  
ΚΑΙ ΣΙΑ  
ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ  
ΛΟΥΤΡΟΥ





Κανείς άλλος δεν τα έβλεπε. Όλοι τους ήταν πολύ απασχολημένοι....



Ο κύριος Ούλοφ ήταν πολύ στενοχωρημένος.



Αλλά η Ούρσουλα δεν το είχε προσέξει.



